

KUPPERSBERG

TECHNISCHER PASS

TECHNICAL PASSPORT

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

DM 650 W

TROCKNER

TUMBLE DRYER

СУШИЛЬНАЯ МАШИНА



СОДЕРЖАНИЕ

ВНИМАНИЕ.....	49
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ	50
ОПИСАНИЕ ПРИБОРА И ПРИНАДЛЕЖНОСТИ.....	54
ПОДГОТОВКА ПЕРЕД ПЕРВЫМ ЦИКЛОМ СУШКИ.....	56
ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ	58
БЫСТРЫЙ СТАРТ.....	61
ОБСЛУЖИВАНИЕ	63
РУКОВОДСТВО ПО УСТРАНЕНИЮ НЕИСПРАВНОСТЕЙ.....	65
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ.....	66
ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ.....	67
СХЕМА ПОДКЛЮЧЕНИЯ.....	68

⚠ ВНИМАНИЕ**⚠ ОСТОРОЖНО!**

Перед эксплуатацией данного прибора внимательно ознакомьтесь с руководством по эксплуатации!

➔ Утилизация хладагента должна производиться профессионалами, так как он может стать причиной травм или воспламенения. Перед утилизацией убедитесь, что трубки контура хладагента не повреждены. При утилизации прибора делайте это только в авторизованном центре утилизации отходов. Не подвергайте прибор воздействию пламени.

➔ Этот прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также с недостаточным опытом и знаниями, если только они не находятся под присмотром или не проинструктированы относительно использования прибора лицом, ответственным за их безопасность.

➔ Дети должны находиться под присмотром, чтобы они не играли с прибором.

➔ Данным прибором могут пользоваться дети в возрасте от 8 лет и старше, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или с недостаточным опытом и знаниями, если они находятся под присмотром или проинструктированы относительно безопасного использования прибора и понимают связанные с ним опасности. Дети не должны играть с прибором. Чистка и обслуживание при-

бора не должны производиться детьми без присмотра.

➔ Не используйте сушильную машину, если для очистки использовались промышленные химические средства.

➔ Регулярно очищайте фильтр для сбора ворса.

➔ Не допускайте скопления ворса вокруг сушильной машины.

➔ Необходимо обеспечить достаточную вентиляцию, чтобы избежать обратного потока газов в помещение, включая открытый огонь.

➔ Вещи, загрязненные такими веществами, как растительное масло, ацетон, спирт, бензин, керосин, пятновыводители, скипидар, воск и средства для удаления воска, перед сушкой в сушильной машине следует постирать в горячей воде с добавлением моющего средства.

➔ Такие вещи, как поролон (латексная пена), шапочки для душа, водонепроницаемый текстиль, изделия с резиновой подложкой, а также одежда или подушки с поролоновыми накладками не должны сушиться в сушильной машине.

➔ Кондиционер или аналогичные моющие средства следует использовать в соответствии с инструкцией к ним.

➔ Извлекайте из карманов все предметы, например, зажигалки и спички.

➔ Вещи, на которые попало масло, могут самовозгораться, особенно при воздействии источников тепла, например, в сушильной машине. Предметы нагреваются, вызывая реакцию окисления. В результате окисления выделяется тепло. Если тепло не может выйти наружу, предметы могут стать достаточно го-


Сушильная машина


рячими, чтобы загореться. Складывание в кучу или хранение предметов вместе, подвергшихся воздействию масла, может препятствовать отводу тепла и тем самым создавать опасность возникновения возгорания.

☞ Если ткани, содержащие растительное или промышленное масло, или загрязненные средствами по уходу за волосами, необходимо поместить в прибор, их следует предварительно постирать в горячей воде с дополнительным моющим средством - это уменьшит, но не устранит опасность возгорания.

☞ Для приборов с вентиляционными отверстиями в основании ковер не должен перекрывать эти отверстия.

☞ Запрещается устанавливать прибор за запирающейся дверью, раздвижной дверью или дверью с петлями на стороне, противоположной стороне сушильной машины, так, чтобы это ограничивало полное открытие двери сушильной машины.

☞  **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Никогда не останавливайте сушильную машину до окончания цикла сушки, если только все вещи не будут быстро извлечены и разложены так, чтобы тепло в барабане рассеялось.

☞  **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Прибор не должен питаться от внешнего коммутационного устройства, например, таймера, или подключаться к цепи, которая регулярно включается и выключается.

☞ Дети младше 3 лет должны находиться вдали от прибора, только если они не находятся под постоянным присмотром.

 **ОСТОРОЖНО**

☞ Чтобы обеспечить правильное и безопасное использование сушильной машины, пожалуйста, внимательно прочитайте данное руководство перед установкой и первым использованием. Во избежание ненужных ошибок и несчастных случаев каждый пользователь должен быть полностью ознакомлен с правилами эксплуатации и безопасности машины. Пожалуйста, храните данное руководство надлежащим образом и при перепродаже передавайте его новому пользователю, чтобы он мог правильно и безопасно использовать машину.

☞ Компания не несет ответственности за любые неисправности и повреждения, вызванные несоблюдением инструкций по установке.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ**

Во время использования обратите внимание на меры предосторожности и руководствуйтесь ими, действуя с осторожностью и осознавая возможные последствия неправильного использования прибора.

Мы не несем никакой ответственности за повреждения.

 **ВНИМАНИЕ!**

Во избежание пожара не сушите легковоспламеняющиеся предметы, а также предметы из пенопласта, резины или материалы, на которых использовался растворитель или которые содержат

легковоспламеняющиеся жидкости или твердые вещества (например, бензин, керосин, растительное или промышленное масло, воск и т.д.).

ИНФОРМАЦИЯ О ПРАВИЛАХ И МЕРАХ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

➔ Данный продукт относится к электроприборам класса I, поэтому при его использовании обратите внимание на электробезопасность!

1. Для данного прибора используется однофазная двухполюсная розетка с заземлением, розетка должна быть надежно заземлена, а клемма заземления не должна быть соединена с газопроводом, водопроводом и другими коммуникациями.

2. Убедитесь, что площадь поперечного сечения проводов системы электропитания соответствует необходимым требованиям к электрической нагрузке.

3. Убедитесь, что для прибора используется отдельная розетка. Розетка должна выдерживать ток более 10А. В целях безопасности вас и вашей семьи, если в вашем доме есть место, которое не соответствует вышеуказанным требованиям, использовать розетку категорически запрещается.

4. Во избежание ошибок при установке и использовании розетки и для обеспечения безопасности использования электричества необходимо, чтобы установка розетки и подключение провода заземления осуществлялись специалистом-электриком.


5. Если шнур питания поврежден, во избежание опасности он должен быть

заменен производителем, его сервисным центром или аналогичным квалифицированным персоналом.

6. Не допускается соединение провода заземления с проводом под напряжением или нулевым проводом, в противном случае по корпусу пойдет ток, что может привести к поражению электрическим током.

7. После использования сушильной машины, рекомендуется извлекать вилку из розетки для обеспечения безопасности.

8. В этой машине используется переменный ток. Напряжение в пределах 10% не повлияет на работу прибора.

9. Если требуется автоматический выключатель утечки на землю (защита заземления), он должен быть отмечен символом . Этот символ должен соответствовать параметрам розетки.

➔ Для безопасной эксплуатации используйте оригинальные детали и принадлежности, поставляемые производителем.

➔ Если вы планируете заменить прибор, пожалуйста, отрежьте шнур питания и сломайте замок дверцы. Отработанные электроприборы следует утилизировать в специально отведенных для этого местах.

➔ Если материал одежды не подходит для сушки в сушильной машине – ее сушить запрещено.

➔ Не сушите нестиранную одежду.

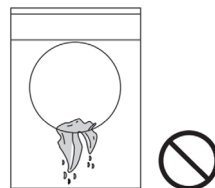
➔ Если существует опасность попадания пыли (например, угольного порошка или порошка горных пород), не используйте сушильную машину.

Сушильная машина

⇒ Не облокачивайтесь и не садитесь на дверцу, не забирайтесь на прибор.

⇒ Если температура окружающей среды вокруг прибора ниже 0°C, это может привести к замораживанию прибора. Чтобы прибор работал исправно, рабочая температура окружающей среды не должна быть ниже 5°C или выше 35°C.

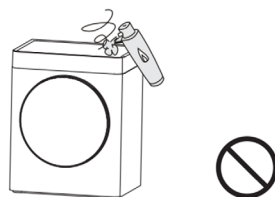
⇒ Не позволяйте детям играть с упаковочными материалами.



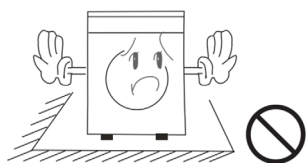
Сушить мокрую одежду в сушильной машине можно только после ее полноценного цикла отжима, чтобы вода не попала на электрические детали, не повредила прибор и не вызвала возгорание.



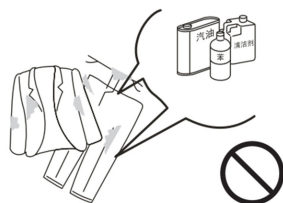
Прибор нельзя устанавливать на открытом воздухе или в помещении с повышенной влажностью. Если в прибор попала вода или она протекла, ее необходимо проветрить и просушить перед использованием.



Когда прибор работает, не используйте легковоспламеняющиеся аэрозоли вблизи прибора. При утечке газа и горючих материалов не вставляйте и не вынимайте вилку из розетки и никогда не выключайте сушильную машину.

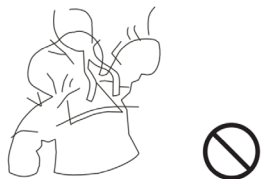


Пожалуйста, размещайте прибор в хорошо проветриваемом месте, во избежание несчастных случаев.

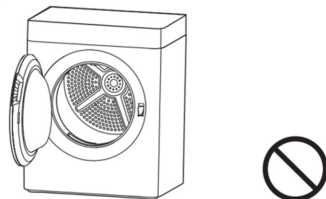


Не допускается сушка одежды с использованием горючих моющих средств, растворителей для химчисток, бензина, масла и других химических веществ.

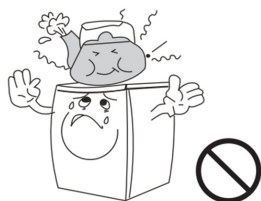
Сушильная машина



Не сушите дождевики, велосипедные чехлы и другие предметы из резины или других аналогичных материалов.



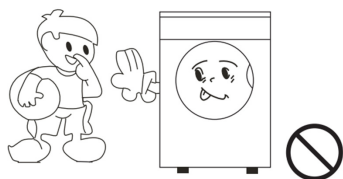
Открывать дверцу сушильной машины можно только после завершения цикла сушки. Не открывайте дверцу до окончания, прибор горячий, это может привести к ожогам и ошпариванию.



Не ставьте горячие и тяжелые предметы (например, чайник с горячей водой) на сушильную машину.



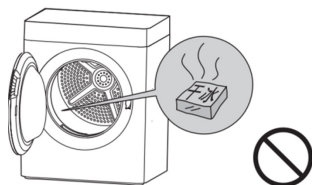
Не используйте данный прибор мокрыми руками.



Во время работы прибора, в целях безопасности, дети или инвалиды, находящиеся без присмотра, не должны пользоваться прибором.



Не разрешается самостоятельно разбирать, ремонтировать или переделывать прибор.



Не сушите в приборе сигареты, зажигалки, сухой лед, бензин и другие легковоспламеняющиеся и взрывоопасные материалы.

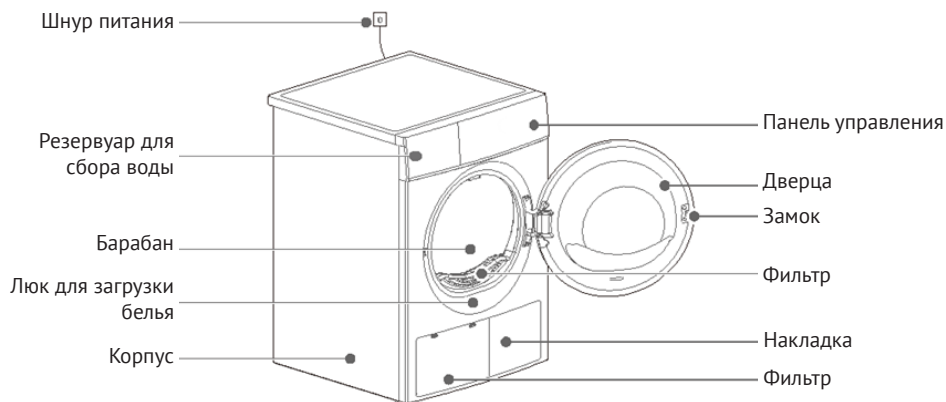
Когда прибор долго не используется или обслуживается, обязательно извлеките вилку из розетки и не тяните за шнур питания, а держитесь за вилку.

Не вставляйте и не вынимайте вилку из розетки мокрыми руками.

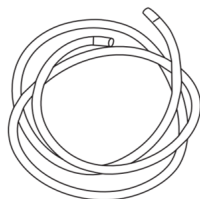
Сушильная машина

! ОПИСАНИЕ ПРИБОРА И ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА



ПРИНАДЛЕЖНОСТИ



ВНЕШНИЙ ШЛАНГ *1

СПОСОБ УСТАНОВКИ

! ПРИМЕЧАНИЯ

☞ Проверьте, не поврежден ли прибор во время транспортировки. Поврежденную сушильную машину запрещено эксплуатировать. При обнаружении повреждений свяжитесь с продавцом.

☞ В процессе использования максимальный угол наклона сушильной машины не должен превышать 45 градусов. В случае опрокидывания, пожалуйста,

поставьте прибор в вертикальное положение на 2 часа перед повторным включением.

☞ Сушильная машина должна быть установлена в сухом и хорошо проветриваемом помещении. Ее не следует устанавливать в местах, где сыро, влажно и мокро (например, на открытом балконе). Не следует устанавливать ее в местах скопления пыли. Не следует размещать прибор в местах, куда попадают прямые солнечные лучи.

☞ Во избежание возгорания не пользуйтесь плитой, газовыми приборами и т.д. рядом с прибором.

☞ Рекомендуется размещать сушильную и стиральную машины рядом друг с другом, чтобы облегчить сушку белья после стирки.

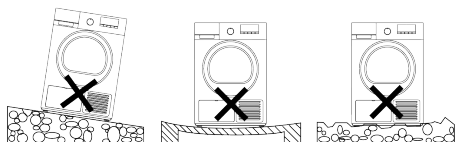
☞ Не ставьте сушильную машину в местах с большим количеством пыли,

чтобы избежать скопления пыли, блокирующей вентиляционные отверстия сушильной машины.

➔ Пожалуйста, снимите все упаковочные материалы с сушильной машины, а затем поставьте сушильную машину на твердую ровную поверхность (не на одеяла, подставки и т.д.).

➔ Во время установки отрегулируйте ножки для выравнивания прибора. Не заполняйте зазор между ножками и полом ковровым покрытием или деревянной планкой - это повлияет на эффективность работы сушильной машины.

➔ Устанавливайте прибор на расстоянии не менее 5 см от мебели или стен.



УСТАНОВКА СУШИЛЬНОЙ МАШИНЫ

1. Отрегулируйте угол наклона, чтобы прибор всегда находился в горизонтальном положении.

2. Подключите источник питания.

Проверьте перед подключением электричества:

➔ Напряжение питания соответствует заводским требованиям.

➔ Розетка соответствует вилке сушильной машины.

➔ Выдерживает ли розетка максимальную мощность сушильной машины, заземлена ли розетка должным образом.

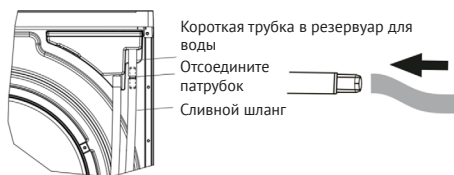


УСТАНОВКА СЛИВНОГО ШЛАНГА

Если в месте расположения сушильной машины есть возможность прямого подключения слива воды, можно напрямую подключить шланг к сливу в полу для этого воспользуйтесь шлангом, идущим в комплекте. После использования этого метода сливать воду из резервуара не нужно.

➔ Отсоедините сливную трубу и патрубок, присоединенные к задней части сушильной машины.

➔ Соедините шланг, идущий в комплекте со сливом.



⚡ ВНИМАНИЕ

➔ Соединение шланга должно быть прочным.

➔ Высота шланга над землей после соединения не должна превышать 1 м. Если шланг слишком длинный, его можно отрезать.

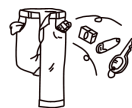
Сушильная машина

⇒ При отсоединении шланга обязательно вытаскивайте его за пластиковый разъем. Если необходимо восстановить изначальное соединение, верните патрубок обратно.

ПОДГОТОВКА ПЕРЕД ПЕРВЫМ ЦИКЛОМ СУШКИ

ПРОВЕРКА

- ⇒ Вылейте воду из резервуара и установите его на место.
- ⇒ Очистите фильтр для сбора ворса и установите его на место.
- ⇒ Проверьте одежду на наличие требований к сушке.



ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОДГОТОВКА

⇒ Очистите карманы и выньте монеты, ключи и другие предметы.

⇒ Длинные шнуры/веревки на одежде необходимо крепко завязать. Застегните пуговицы.

⇒ Не перегружайте прибор одеждой. Пожалуйста, разверните и встряхните все одежду перед тем, как положить ее в сушильную машину.

⇒ При сушке одежды, чтобы избежать шума от пуговиц, пожалуйста, выверните одежду с пуговицами, прежде чем поместить ее в барабан.

⇒ Одежду из деликатной ткани необходимо поместить в нейлоновый мешок перед сушкой.



ОБЩИЙ ПРИНЦИП РАБОТЫ С СУШИЛЬНОЙ МАШИНОЙ

1. Одежду следует помещать в барабан после того, как она будет отжата. Увеличение скорости отжима может сократить время сушки, тем самым снизив потребление энергии.

2. Встряхните одежду и положите ее в сушильную машину, чтобы ускорить процесс сушки.

3. Избегайте перегрузки сушильной машины.

4. Регулярно очищайте барабан и фильтр для сбора ворса влажным (не мокрым) полотенцем.

5. Регулярно очищайте сетку фильтра.

6. Перед установкой в прибор фильтр для сбора ворса должен быть полностью высушен.

7. Для получения равномерного эффекта сушки классифицируйте ткани по их типам и выбирайте соответствующие способы сушки. Чтобы избежать нежелательных повреждений одежды, при выборе программы сушки обращайтесь внимание на информацию на ярлыке одежды.

8. По возможности не сушите белье с порошковым рисунком. Тонкий слой рисунка снизит эффект сушки в этой области.

9. Для небольшого количества ткани рекомендуется сушка по времени.

10. Убедитесь, что поток воздуха в вентиляционном отверстии не перекрыт, и не блокируйте вентиляционное отверстие.

11. Теплые ткани ощущаются более влажными, чем при обычной температуре. Не пересушивайте одежду.

⚠ ОСТОРОЖНО!

➡ Данная сушильная машина является бытовой. Пожалуйста, используйте ее в соответствии с рекомендованной мощностью и по ее прямому назначению.

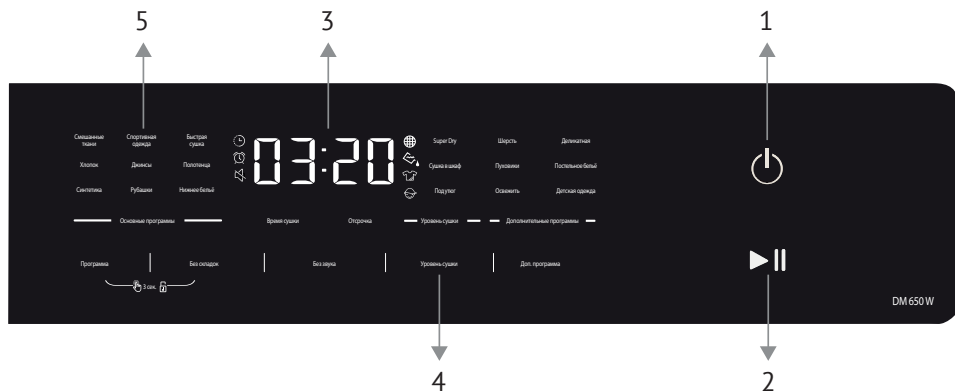
➡ Тонкие ткани, которые легко повредить, такие как шелк и искусственные

ткани, не следует сушить во избежание образования складок.

Примерный вес одежды	
 Верхняя одежда из смешанных тканей (около 800г)	 Куртка (около 800г хлопка)
 Рабочая одежда (верхняя и нижняя) (около 1120г хлопка)	 Рубашка (около 300г хлопка)
 Свитер (около 180г хлопка)	 Пижама (около 200г)
 Джинсы (около 500г)	 Нижнее белье (около 70г хлопка)
 Носки (около 30г из смешанных тканей)	 Полотенце (около 900г хлопка)
 Односпальное постельное белье (около 600г хлопка)	

Сушильная машина

! ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



1. Кнопка питания
2. Кнопка «Старт/Стоп»
3. Дисплей
4. Выбор функции
5. Выбор программы

ОЗНАКОМЛЕНИЕ С ПРОГРАММАМИ/ФУНКЦИЯМИ/ДИСПЛЕЕМ

Кнопка питания	Включение и выключение сушильной машины
Кнопка «Старт/Стоп»	Запуск программы сушки. Если сушильная машина работает, нажмите эту кнопку, чтобы остановить работу
Дисплей	Отображение состояния работы сушильной машины Отображение времени/сообщение о неисправности Очистите резервуар для воды Разглаживание Блокировка от детей Очистите сетку фильтра Индикация «Отсрочка» Индикация времени Без звука

ВЫБОР ФУНКЦИИ

Выбор уровня сушки

Он используется для регулировки уровня сушки одежды. Существует три уровня сушки, а именно: для ношения сразу после сушки, для хранения и для последующей глажки.

1. Уровень сушки устанавливается только перед запуском программы сушки.

2. Нажмите эту кнопку несколько раз, чтобы последовательно изменять уровни сушки.

☞ Super Dry: После сушки одежда полностью высохла, и ее можно сразу носить.

☞ Сушка в шкаф: После сушки одежда высушена и ее можно убрать для хранения.

☞ Под утюг: После сушки в одежде должно оставаться небольшое количество воды, чтобы она не была слишком сухой и не мялась.

Установка времени сушки

☞ С помощью этой кнопки можно отрегулировать время сушки - каждое нажатие равняется десяти минутам.

Блокировка от детей

☞ Эта функция позволяет блокировать элементы управления от случайного нажатия детьми или неправильного управления сушильной машины.

Как включить функцию блокировки от детей:



Включение прибора.



Выбор программы.



Старт.



Нажмите и удерживайте в течение трех секунд кнопки «Программа» и «Без складок», чтобы запустить функцию блокировки от детей.

Без звука

☞ С помощью этой кнопки можно включить или выключить звуковое сопровождение.

Без складок

☞ После выбора программы, чтобы предотвратить образование складок на одежде из-за несвоевременного извлечения ее после сушки, сушильная машина будет автоматически работать с интервалом в течение 120 минут.

Отсрочка

☞ После запуска выбранной программы отображается заданное время. По истечении заданного времени программа начинает выполняться автоматически, а затем на дисплее отобразится оставшееся время сушки.

⚠ ОСТОРОЖНО

После установки «Блокировки от детей» вы не сможете управлять прибором (кроме кнопки питания). Для возврата

Сушильная машина

возможности управления прибором снимите блокировку.

ТАБЛИЦА ПРОГРАММ

Название программы	Максимальная загрузка (кг)	Описание
Смешанные ткани	4.0	Используется для сушки хлопковых и тканей из синтетических волокон
Постельное бельё	1.5	Используется для сушки тяжелых предметов, таких как постельное белье
Хлопок	8.0	Используется для сушки хлопковых вещей
Рубашки	1.0 кг (около 5~6 шт)	Используется для сушки рубашек
Джинсы	5.0	Используется для сушки джинсовой ткани
Полотенца	3.0	Используется для сушки полотенец
Детская одежда	1.0	Используется для сушки детских вещей
Спортивная одежда	4.0	Используется для сушки спортивной одежды
Синтетика	4.0	Используется для сушки ткани из синтетического волокна
Быстрая сушка	1.0	Используется для небольших партий, которые необходимо срочно высушить и надеть
Нижнее бельё	3.0	Используется для сушки нижнего белья
Шерсть	1.0	Используется для сушки изделий из шерсти
Пуховики	1.5	Используется для сушки пуховиков или одеял с пухо-перьевым наполнителем
Освежить	-	Не нагревая, продувает холодным воздухом
Деликатная	4.0	Используется для сушки тонких и легких вещей

⚠ ОСТОРОЖНО

1. Приведенные выше программы являются лишь рекомендательными, и пользователи могут сами выбирать подходящие программы в соответствии со своими требованиями.

2. Фактическое время сушки зависит от температуры и влажности окружающей среды, типа и веса одежды, а также от остаточного содержания влаги в белье после отжима.

3. Прежде чем сушить одежду, убедитесь, что она подходит для сушки в сушильной машине, обратите внимание на этикетку на одежде.

4. Если вам нужно высушить небольшое количество одежды, рекомендуется выбрать программу с возможностью регулировки времени. Если одежда высохла не полностью, можно выбрать программу с возможностью регулиров-

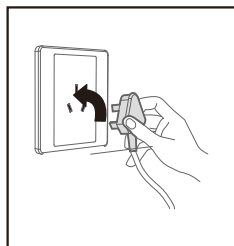
ки времени, чтобы продолжить сушку. Программа с регулировкой времени не будет автоматически определять влажность. Если после завершения программы одежда все еще влажная, повторите программу или отрегулируйте время сушки.

5. При сушке больших тканей, таких как постельное белье и шторы, если в процессе сушки образуются комки, работу можно приостановить и после встряхивания белья продолжить сушку. Некоторые тяжелые вещи (джинсы, большие полотенца и т. д.) трудно высушить из-за особенностей материала. Если после завершения программы вы обнаружите, что белье не высохло, рекомендуется использовать дополнительный цикл сушки, отрегулировав время сушки.

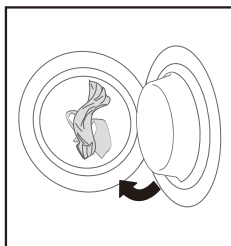
6. При сушке пуховиков, пожалуйста, перед сушкой выверните их наизнанку.

⚠ БЫСТРЫЙ СТАРТ**⚠ ОСТОРОЖНО**

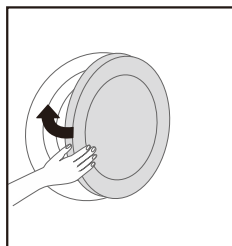
Перед использованием убедитесь, что сушильная машина установлена в соответствии с инструкциями по установке.

ПОДГОТОВКА БЕЛЬЯ К СУШКЕ

Вставьте вилку.



Загрузите белье.



Закройте дверцу.

Сушильная машина

⚠ ОСТОРОЖНО

Одежду можно класть в прибор только после отжима.

НАЧАЛО СУШКИ

Включите прибор.



Программа

Выберите программу.



Уровень сушки

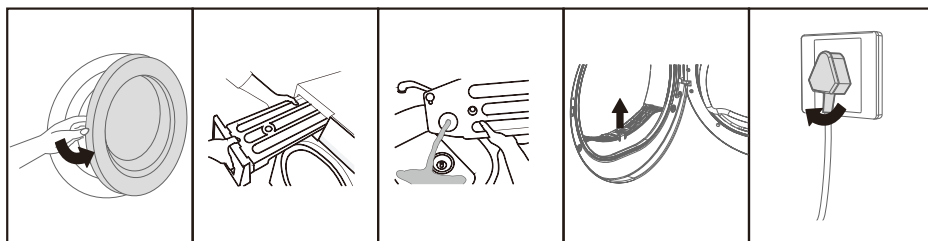
Выберите доп. функцию.



Нажмите «Старт».

ЗАВЕРШЕНИЕ СУШКИ

По окончании сушки раздастся звуковой сигнал и на дисплее появится надпись «END».



Откройте дверцу и извлеките белье.

Извлеките резервуар для воды.

Слейте воду из резервуара.

Очистите фильтр для сбора ворса.

Извлеките вилку.

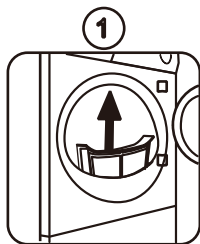
⚠ ОСТОРОЖНО

Если вы используете розетку с автоматическим выключателем, нажмите на выключатель, чтобы отключить питание.

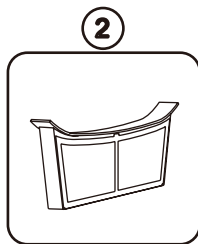
⚠ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ЧИСТКА ФИЛЬТРА

Чтобы обеспечить эффективную вентиляцию в процессе сушки, фильтр следует очищать до или после каждого цикла сушки.



Откройте дверцу.



Извлеките фильтр.



Откройте доступ к сетке фильтра.



Вытрите собравшийся ворс и пух слегка влажным полотенцем.

⚠ ОСТОРОЖНО

После очистки установите сетку фильтра на место.

ОЧИСТКА ПРИБОРА

Очистите поверхность сушильной машины чистой мягкой тканью. Не распыляйте воду непосредственно на сушильную машину, не используйте растворитель, моющее средство, керосин, эфирные масла, спирт и т. д. Особо загрязненные места можно протереть мягкой тканью, смоченной в слабом мыльном растворе.

ОЧИСТКА БАРАБАНА

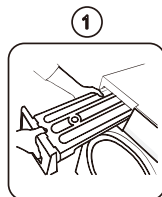
После того как прибор поработает некоторое время, кальций, содержащийся в средстве по уходу за одеждой или воде, образует в барабане слой накипи, практически невидимый для глаза. Внутренние стенки барабана следует регулярно очищать влажной тряпкой.

ОЧИСТКА РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДЫ

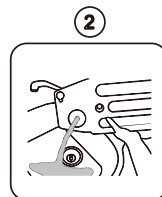
Когда прибор работает, пар превращается в воду и скапливается в резервуаре для воды.

Извлеките резервуар для воды. Крепко держите его руками, чтобы не пролить воду.

Слейте конденсат и установите резервуар для воды на место.



Выньте резервуар для воды. Держите его в горизонтальном положении, чтобы избежать пролива конденсата.



Слейте конденсат и установите резервуар для воды на место.

Сушильная машина

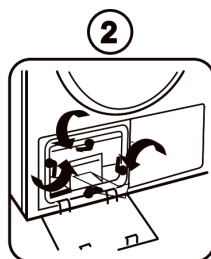
💡 ВНИМАНИЕ: Конденсат нельзя пить или использовать для обработки продуктов. После сушки вода и конденсат должны быть сразу же слиты.

**ОЧИСТКА НИЖНЕГО ФИЛЬТРА
ДЛЯ СБОРА ВОРСА**

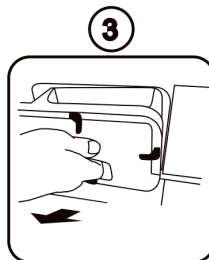
➡ Для достижения наилучшего эффекта сушки, пожалуйста, регулярно проверяйте, установлен ли фильтр, и своевременно очищайте его. Пожалуйста, отключите питание перед очисткой.



Откройте дверцу
нижнего фильтра.



Поверните три
фиксатора.



Извлеките нижний
фильтр для сбора
ворса.



Уберите все ворсинки
во всех местах на
фильтре для сбора
ворса.




Установите сетку
фильтра для сбора
ворса на место.

💡 ВНИМАНИЕ: Не используйте острые предметы для очистки фильтра, чтобы не повредить его.

РУКОВОДСТВО ПО УСТРАНЕНИЮ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

КОДЫ ОШИБОК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

	Ошибка	Причина
	Резервуар для воды полон	Слейте воду из резервуара
«E1»	Неисправность сливного насоса или датчика уровня воды	Обратитесь в центр технического обслуживания
«E2»	Сигнал о неисправности датчика температуры	Обратитесь в центр технического обслуживания
«E3»	Сигнал о неисправности датчика температуры	Обратитесь в центр технического обслуживания
«DOP»	Дверь не закрывается должным образом Неисправность дверного замка	Закройте дверь Обратитесь в центр технического обслуживания
	Плата компьютера не отображается	<ul style="list-style-type: none"> ☞ Проверьте, в порядке ли блок питания или вилка ☞ Проверьте, включен ли выключатель питания
	Программа сушки не запускается	<ul style="list-style-type: none"> ☞ Проверьте, правильно ли закрыта дверца ☞ Убедитесь, что кнопка выбора программы «Старт/Стоп» была нажата
	Дверь открывается автоматически	<ul style="list-style-type: none"> ☞ Нажмите и удерживайте ручку двери, чтобы запереть ее ☞ Проверьте, не перегружен ли барабан
	Белье плохо высушено или время программы сушки слишком велико	<ul style="list-style-type: none"> ☞ Очистите сетку фильтра ☞ Используйте более подходящую программу для сушки ☞ Убедитесь, что вентиляционные отверстия не перекрыты

ОСТОРОЖНО

Ремонт сушильной машины может выполняться только квалифицированными специалистами! Прежде чем обращаться в сервисный центр, убедитесь, что вы не можете самостоятельно устранить неисправность.

Сушильная машина



ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ


Напряжение сети	220~240 В/50 Гц
Номинальный объем (кг)	8.0
Номинальная потребляемая мощность (Вт)	700
Вес нетто прибора (кг)	45
Вес брутто прибора (кг)	50
Размер прибора (мм)	598 x 652 x 845
Размер упаковки (мм)	682 x 722 x 890
Хладагент	R290
Количество хладагента (г)	100

📌 ПРИМЕЧАНИЕ: Наша компания оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию прибора. Приобретенный вами прибор может быть усовершенствован и не полностью соответствовать инструкции, но его характеристики и принцип использования не изменятся.



ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

ЭКОЛОГИЧЕСКИ ЧИСТЫЕ УПАКОВОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ


☞ Если материал отмечен символом  это указывает на возможность переработки данных упаковочных материалов.

>PE - Полиэтилен

>PS - Полибензол

>PP - Полипропилен

Упаковочные материалы, изготовленные из вышеперечисленных веществ, подлежат вторичной переработке, поэтому вам необходимо выбросить их в соответствующий контейнер.

☞ Если на приборе или на упаковке имеется символ , это означает, что прибор не может быть утилизировано как отходы бытовой техники и должен быть передан в соответствующий пункт утилизации электрических и электронных приборов. Правильная утилизация бытовых приборов предотвращает возможные негативные последствия и защищает окружающую среду и здоровье людей.

ЭКОЛОГИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Для экономии энергии и защиты окружающей среды мы рекомендуем следующее:

☞ Старайтесь при работе увеличивать загрузку прибора, так как работать с маленькой загрузкой неэкономично.

☞ Чтобы избежать образования складок и сэкономить электроэнергию, не сушите уже высушенную одежду.

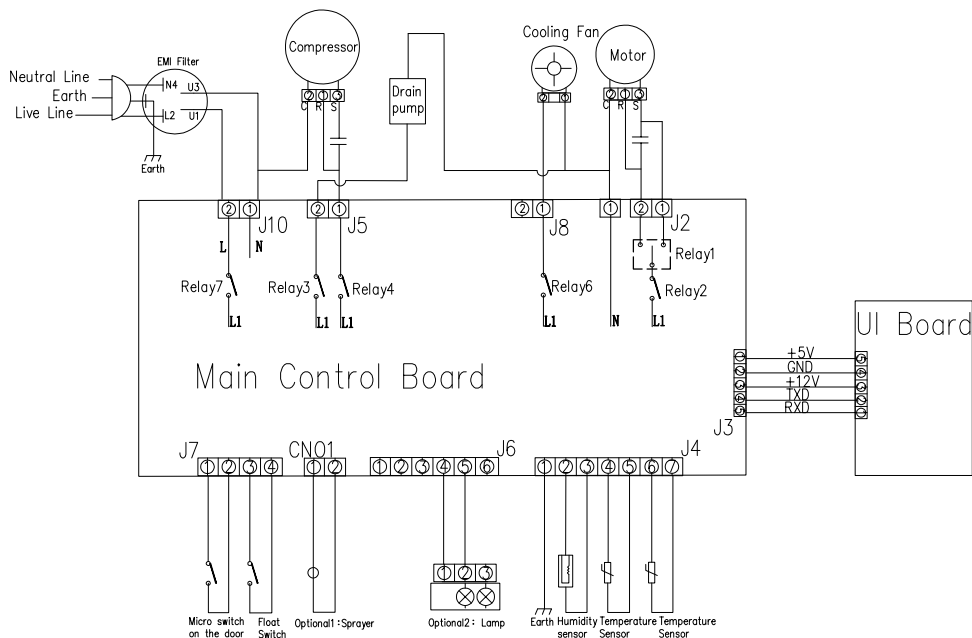
☞ Пожалуйста, выбирайте программу сушки в зависимости от степени влажности одежды и ее типа.

☞ Регулярно очищайте фильтр, чтобы не увеличивать время сушки и не расходовать электроэнергию.

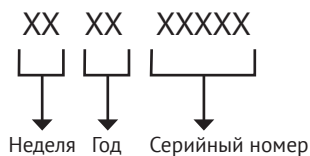
☞ Следите за тем, чтобы помещение проветривалось, а температура в нем не превышала 35°C.

Сушильная машина

! СХЕМА ПОДКЛЮЧЕНИЯ



<p>! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</p>	<p>Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором</p>
	<p>При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал</p>
	<p>Недопустимо возникновение факельного пламени под воздухоочистителем (для вытяжек)</p>
<p>💡 ВНИМАНИЕ!</p>	<p>Детали прибора могут нагреваться во время работы</p>
<p>Условия хранения продукции по ГОСТу 15150-69, в помещениях с естественной вентиляцией при температуре воздуха от минус 50°C до плюс 40°C, относительной влажности не более 75%.</p>	

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР:**ИЗГОТОВИТЕЛЬ:**

Эм энд Джи Хаусгерате ГмбХ
Потсдамер стр, 92 10785 Берлин

ЛИЦО, УПОЛНОМОЧЕННОЕ ИЗГОТОВИТЕЛЕМ:

ООО «Эм-Джи Русланд», 141400
г. Химки, ул. Бутаково, д. 4
info@kuppersberg.ru

Фирма-производитель оставляет за собой право
на внесение изменений в конструкцию, комплек-
тацию и дизайн приборов.

Сделано в КНР





УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Внимательно ознакомьтесь с условиями гарантийного обслуживания.

Изготовитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию, комплектацию или технологию изготовления, таковые изменения не влекут обязательств по изменению или улучшению ранее выпущенных изделий. Указанные изменения могут быть произведены без предварительного уведомления.

Изготовителем техники марки «Kuppersberg» установлен срок службы 7 (семь) лет на крупную бытовую технику: газовые и комбинированные плиты, духовые шкафы, электрические и газовые варочные поверхности, холодильное оборудование, стиральные машины, сушильные барабаны, посудомоечные машины, пароварки, кухонные вытяжки), при соблюдении правил эксплуатации и применении ее в бытовых целях.

Данные сроки исчисляются с даты изготовления изделия.

Правила безопасного и эффективного использования изложены в Инструкции по эксплуатации. По истечении установленного срока службы изготовитель не несет ответственности за безопасность изделия.

На всю бытовую технику марки «Kuppersberg» гарантийный срок составляет 24 (двадцать четыре) месяца. Гарантийный срок исчисляется со дня заключения договора купли-продажи при наличии кассового и/или товарно-кассового чека, при отсутствии документов о покупке согласно п. 2 ст. 19 ЗоЗПП гарантийный срок исчисляется с даты изготовления изделия.

Данная Гарантия действительна только на территории Российской Федерации, Республики Беларусь, Республики Казахстан. Гарантия распространяется только на официально поставленные изделия, сертифицированные для указанных стран, а также на оригинальные комплектующие и составные части данных изделий.

На территории других государств гарантийный срок устанавливается в соответствии с внутренним законодательством.

1. Данная гарантия распространяется только на изделия, используемые в личных, семейных или домашних целях, не связанных с предпринимательской деятельностью.

2. Гарантийный срок на комплектующие изделия (такие изделия, которые могут быть сняты с основного изделия без применения каких-либо инструментов, а именно, ящики, полки, решётки, корзины, насадки, трубки, шланги или другие подобные комплектующие) составляет 6 (шесть) месяцев с момента продажи основного изделия магазином.

3. Гарантийный срок на новые комплектующие и составные части, установленные в изделие, взамен вышедших из строя, при гарантийном ремонте, равен сроку гарантии на изделие и заканчивается одновременно с окончанием гарантийного срока изделия.

4. Гарантийный срок на элементы освещения, лампы составляет 15 дней с даты покупки прибора.

5. Гарантийный ремонт выполняется бесплатно авторизованным сервисным центром на дому у потребителя или в мастерской по усмотрению сервисного центра.

6. Прежде чем вызвать специалиста сервисного центра, внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации изделия. Если изделие исправно, то за сервисным центром остаётся право требовать от Потребителя возмещения стоимости сервисных мероприятий за ложный вызов.

7. Для осуществления технического обслуживания и ремонта изделия, потребителю необходимо обеспечить доступ сотруднику авторизованного сервисного центра к изделию (в том числе встраиваемому).

8. Претензии по качеству основного изделия, его комплектующих и составных частей принимаются при условии, что недостатки обнаружены в течение гарантийных сроков, установленных соответственно на основное изделие, его комплектующие и составные части. Претензии рассматриваются после только после предварительной проверки качества изделия представителем авторизованного сервисного центра.

9. Во избежание возможных недоразумений, сохраняйте в течении гарантийного срока изделия документы, прилагаемые при продаже (кассовый и/или товарный чек, инструкцию по эксплуатации).

10. Изготовитель не несет какой-либо ответственности за любой возможный ущерб, нанесенный потребителю, в случаях несоблюдения требований Изготовителя, указанных в данном гарантийном документе и инструкции по эксплуатации.

Изготовитель не несет гарантийные обязательства в следующих случаях:

При возникновении недостатков, вызванных несоблюдением прилагаемой к изделию инструкции по эксплуатации, неправильной установкой, хранением или транспортировкой изделия, небрежным обращением или плохим уходом, неправильным использованием, включая перегрузку.

Использования изделия для предпринимательской или профессиональной деятельности.

Не соблюдения потребителем правил подключения и монтажа изделия, установкой дополнительных элементов на изделии, препятствующих доступу специалиста к прибору для проведения сервисных мероприятий.

На изделия, которые подвергались ремонту, разборке или конструктивным изменениям, которые повлекли отказ в работе изделия, неуполномоченными на то лицами или организациями не являющимися авторизованными сервисными центрами.

Так же если удалены, не разборчивы или изменены заводские наклейки с указанием модели, продуктового и серийного номера изделия.

Повреждений техники или нарушений ее нормальной работы, которые вызваны не зависящими от производителя причинами, такими как нестабильность параметров электросети (установленных государственными стандартами ГОСТ 13109-97), явления природы и стихийные бедствия, пожар, домашние животные и насекомые, попадание внутрь изделия посторонних предметов, жидкостей, и другими подобными причинами.

Повреждения техники или нарушений ее нормальной работы, вызванных сверхнормативными отклонениями параметров электро-, газо-, или водоснабжения от номинальных значений.

Внешние и внутренние загрязнения, царапины, трещины, вмятины, потёртости и прочие механические повреждения, повреждения стеклянных деталей, включая разрушения, повреждения стеклокерамики, изменения цвета стеклокерамики в зонах конфорок, царапины, возникшие в процессе эксплуатации.

Использование посуды не соответствующего типа и размера, рекомендованного изготовителем согласно инструкции по эксплуатации.

На шумы и звуки работы электрооборудования индукционных и электрических плит, даже в выключенном состоянии, так же на шум пламени, издаваемый газовыми конфорками.

Повреждения деталей, которые произошли в результате естественного износа, включая расходные материалы, такие как: лампы, элементы питания, фильтры, монтажные и уплотнительные элементы, соединительные электрокабели, разъёмы, шланги, фильтры, антивозвратные клапаны, металлические и стеклянные противни, решетки, держатели противней и решеток, телескопические направляющие, тарелки, блюда, ручки и кнопки управления, решетки плит, составные части конфорок и дополнительных аксессуаров.

Образования на нагревательных элементах избыточного слоя накипи, при повышенной жесткости воды необходима обработка соответствующими составами.

Попадания во внутренние рабочие объёмы изделия посторонних предметов, мелких деталей одежды или остатков пищи.

Механических повреждений изделия потребителем (вмятины, царапины, трещины, сколы и т. д.)

Потери товарного вида изделия в следствие воздействия химических веществ.

Длительных термических воздействиях и других подобных повреждениях, возникших в процессе эксплуатации. Время приготовления пищи не должно превышать более 3 часов непрерывного включения конфорок.

На работы по установке, регулировке, чистке изделия, замене расходных материалов и прочий уход за изделием, оговорённый в инструкции по эксплуатации (периодическое обслуживание).

Движения хладагента внутри холодильника, морозильника, который может издавать кратковременные шумы (свист, звук перетекающей жидкости и т. д.), даже при отключенном компрессоре, что не является дефектом, так же не является дефектом потрескивание составных частей прибора в результате температурных деформаций. Характерные звуки включения компрессора и автоматики являются нормальными звуками при работе электрооборудования прибора. Для холодильников, оборудованных устройством для приготовления льда (ледогенератором), при не использовании устройства для приготовления льда (ледогенератора) в течении 7 дней и более, обязательно требуется отключать функцию приготовления льда, освободить емкость от ранее приготовленного льда. Во избежание солнечного ультрафиолетового и температурного воздействия на корпус холодильника, место для установки холодильника должно быть защищено от прямого попадания солнечного света на прибор.

Установка и подключение крупной бытовой техники, включая встраиваемую бытовую технику

Для установки и подключения изделий производитель рекомендует Вам обратиться в авторизованные сервисные центры. Вы можете воспользоваться услугами любых других квалифицированных специалистов имеющих сертификат на оказание подобных услуг.

Перед установкой, использованием обязательно внимательно прочтите Инструкцию по эксплуатации.

Оплата работ по установке и подключению изделия происходит по прейскуранту сервисного центра.

Изготовитель не несет какой-либо ответственности за любой ущерб, нанесенный имуществу граждан вследствие установки и подключения, не соответствующих требованиям, указанным в инструкции по эксплуатации и произведенных не уполномоченными на то лицами.

В случае нарушений требований Изготовителя по установке и подключению, ответственность за причиненный ущерб несет лицо или организация, проводившее работы по установке и подключению.

Газовая бытовая техника подключается только специалистом, имеющим лицензию и допуск на работы с газовым оборудованием. Гарантийное и сервисное обслуживание осуществляется только при наличии отметки в паспорте изделия о подключении или документа уполномоченной организации о подключении газового оборудования.

Изделия, имеющие трехконтактную сетевую вилку, обязательно должно быть заземлено.

По всем вопросам технического обслуживания и приобретения оригинальных расходных материалов и аксессуаров Вы можете обращаться в авторизованные сервисные центры, информация по сервисному обслуживанию изделий «Kuppersberg» указана на сайте изготовителя: www.kuppersberg.ru

KUPPERSBERG

СЕРВИСНАЯ КНИЖКА

МОДЕЛЬ

ТИП ИЗДЕЛИЯ

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР

ДАТА ПРОДАЖИ

М.П.
продавца

Уважаемый Покупатель!

Благодарим Вас за выбор продукции компании KUPPERSBERG.

Настоящим, компания KUPPERSBERG подтверждает, что приобретённая Вами техника изготовлена из высококачественных материалов при повышенном контроле качества продукции и отвечает всем техническим и экологическим критериям, предъявляемым к домашней бытовой технике.

Данный товар сертифицирован на территории Российской Федерации. Производитель обязуется обеспечить бесплатный гарантийный ремонт в течение всего гарантийного срока.

Требования потребителя, соответствующие Законодательству РФ, могут быть предъявлены в течение 24 месяцев с Даты продажи изделия при условии, что недостатки в продукции не возникли вследствие нарушения покупателем правил пользования, транспортировки, хранения и иных действий пользователя или третьих лиц или обстоятельств непреодолимой силы (пожар, природная катастрофа и т.д.).

Гарантийное обслуживание осуществляется в уполномоченных KUPPERSBERG авторизованных сервисных центрах. Ответственность за качество, сроки ремонта несут уполномоченные сервисные центры. Неисправные детали и узлы техники в гарантийный период заменяются потребителю на новые безвозмездно.

ООО «КУППЕРСБЕРГ-СЕРВИС»

Установка, гарантийное и послегарантийное обслуживание, продажа запасных частей по Москве и Московской области +7 (495) 236-90-67

Телефон горячей линии KUPPERSBERG:

8 (800) 250-17-18 (звонки для всех регионов РФ бесплатные)

Часы работы горячей линии:

понедельник-пятница с 9-00 до 18-00 без перерыва

Полный список авторизованных сервисных центров KUPPERSBERG Вы можете найти на официальном сайте www.kuppersberg.ru

СВЕДЕНИЯ О РЕМОНТАХ

Ремонт №1

Дата обращения	Дата ремонта	Неисправность	Выполненная работа	Запасная часть

Ремонт №2

Дата обращения	Дата ремонта	Неисправность	Выполненная работа	Запасная часть

Ремонт №3

Дата обращения	Дата ремонта	Неисправность	Выполненная работа	Запасная часть

KUPPERSBERG

ГАРАНТИЙНЫЙ СЕРТИФИКАТ

Обратите особое внимание!

Все условия гарантии регулируются действующим Законодательством РФ.

Гарантийные обязательства не распространяются на технику с неисправностями, возникшими вследствие нарушения технологических требований, описанных в Инструкции по эксплуатации, в том числе:

- нестабильности параметров электросети, установленных ГОСТ 13109-87, а также нестабильности уровня давления газа, согласно ГОСТ Р50696-2006;
- нестабильности водопроводной сети, установленных СНиП 2.04.02-84;
- на технику, используемую от целей, отличных от бытового пользования, а также технику, установленную в организациях любого типа собственности;
- при наличии следов механических повреждений (трещины, сколы, царапины и пр.), связанных с причиной обращения;
- при наличии следов несанкционированного вскрытия или неквалифицированного ремонта третьими лицами (за исключением особых случаев, предусмотренных действующим Законодательством РФ);
- при несоответствии данных о технике в Сервисной книжке и на оригинальной наклейке (шильдe) на изделии;
- при неправильном подключении изделия, попадании внутрь изделия посторонних предметов, мелких деталей и фрагментов одежды или остатков пищи;
- при попадании на внутренние узлы и детали изделия посторонних жидкостей, насекомых или при наличии следов их жизнедеятельности;
- вследствие образования на элементах изделия избыточного слоя накипи или иных отложений, вызванных повышенной жёсткостью воды;
- при обнаружении воздействия на внутренние и внешние элементы изделия агрессивных химических веществ, а также термического воздействия;
- в случае, если изделие на момент визита уполномоченной сервисной службы KUPPERSBERG было в технически исправном состоянии.

KUPPERSBERG

#1

Модель изделия _____

Серийный № _____

Дата продажи _____

М.П.
продавца

KUPPERSBERG

#2

Модель изделия _____

Серийный № _____

Дата продажи _____

М.П.
продавца

KUPPERSBERG

#3

Модель изделия _____

Серийный № _____

Дата продажи _____

М.П.
продавца

Товар получил без повреждений, претензий к внешнему виду и комплектности не имею

(Фамилия, имя и подпись Потребителя)

С условиями гарантийных обязательств KUPPERSBERG ознакомлен и согласен. Полная, необходимая, достоверная информация о Товаре, Изготовителе, Продавце мною получена

(Фамилия, имя и подпись Потребителя)

СВЕДЕНИЯ ОБ УСТАНОВКЕ

Заполняется лицом, осуществившем подключение (Установку)

Дата подключения (установки)	Фамилия, Имя специалиста, проводившего подключение	Наименование организации, выполнившей подключение	Подпись специалиста, проводившего подключение

Внимание: KUPPERSBERG настоятельно рекомендует доверять подключение (установку) приобретённого Товара специалистам Авторизованного сервисного центра KUPPERSBERG. При подключении изделия через АЦЦ KUPPERSBERG, гарантийный срок исчисляется с Даты подключения (установки) изделия, но не более 3 месяцев с даты продажи. ООО «КУППЕРСБЕРГ-СЕРВИС» для Москвы и Московской области: +7 (495) 236-90-67, Пн-Пт: с 9-00 до 18-00. Оплата работ по подключению и настройке изделия осуществляется на основании прейскуранта платных услуг организации, осуществляющей подключение. Изготовитель не несёт ответственности за ущерб имуществу и здоровью граждан, возникший в связи с некачественным подключением изделия третьими лицами. В случае возникновения поломки изделия вследствие описанных выше причин, ответственность за причинённый ущерб потребителю, а также за восстановление работоспособности изделия, несёт лицо, осуществлявшее подключение. Газовые варочные панели и духовки могут быть установлены только сертифицированным специалистом, имеющим соответствующий допуск на установку и проведение работ по газовому оборудованию. Гарантийное обслуживание осуществляется только при наличии отметки Организации, уполномоченной на проведение такого рода работ.

KUPPERSBERG

#1

Сервис-центр _____

Инженер, Ф.И.О.,
подпись _____

Дата ремонта _____

М.П.
сервис-центра

KUPPERSBERG

#2

Сервис-центр _____

Инженер, Ф.И.О.,
подпись _____

Дата ремонта _____

М.П.
сервис-центра

KUPPERSBERG

#3

Сервис-центр _____

Инженер, Ф.И.О.,
подпись _____

Дата ремонта _____

М.П.
сервис-центра



ВНИМАНИЕ!

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН НАХОДИТСЯ
ВНУТРИ НАСТОЯЩЕГО РУКОВОДСТВА.
ПРОИЗВОДИТЕЛЬ НАСТОЯТЕЛЬНО
РЕКОМЕНДУЕТ СОХРАНЯТЬ
НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО
В ТЕЧЕНИЕ ВСЕГО СРОКА
ПОЛЬЗОВАНИЯ ИЗДЕЛИЕМ.

➔ Kuppersberg

➔ www.kuppersberg.ru